

# Qufora<sup>®</sup> IrriSedo MiniGo

Ontworpen voor u



Darmirrigatie. Gebruikershandleiding



reddot winner 2021

# Welkom

Bedankt dat u Qufora® IrriSedo MiniGo hebt gekozen. Dit boekje biedt u advies en begeleiding bij het gebruik van de MiniGo. Het zal u door de hele procedure heen helpen, zodat u het meeste uit de darmirrigatie haalt.

## Instructies en algemene vragen

Uw arts of verpleegkundige zal u kennis laten maken met de MiniGo en u leren hoe u deze moet gebruiken. Als aanvulling op het advies van uw arts of verpleegkundige vindt u in dit boekje veelgestelde vragen en antwoorden om u te helpen bij uw irrigatie procedure. Het is belangrijk dat u contact houdt met uw arts of verpleegkundige wanneer u begint te spoelen, omdat hij/zij u de begeleiding en ondersteuning kan geven die u nodig hebt.



# Wat is darmirrigatie?

Problemen met ontlasting, als gevolg van incontinentie of constipatie, kunnen de gezondheid en kwaliteit van leven ernstig beïnvloeden. Een effectieve oplossing voor deze problemen is darmirrigatie, vaak transanale irrigatie (TAI) of rectale irrigatie genoemd. Het is een methode die al honderden jaren wordt toegepast.

Tijdens het irrigatieproces wordt via het rectum water in het rectum gebracht om u te helpen bij uw stoelgang. Regelmatige irrigatie is een zeer efficiënte manier om 24 tot 48 uur lang te helpen bij het omgaan met ontlastingsincontinentie en/of constipatie.

Met irrigatie kunt u zelf het tijdstip en de plaats bepalen en dit kan helpen om de tijd die u op het toilet doorbrengt te verminderen. Hierdoor kunt u controle krijgen over uw stoelgang.

Elk detail van de MiniGo is ontworpen voor eenvoud en minimale inspanning bij de darmirrigatie procedure, om u te helpen de darmirrigatie voor u succesvol te maken.

## Voordelen van darmirrigatie

- Kan helpen om darm continentie te bereiken
- Helpt bij het voorkomen van constipatie en gerelateerde problemen
- Kan de tijd die op het toilet wordt doorgebracht verminderen
- Kan het risico op urineweginfectie verminderen
- Kan het gebruik van en de behoefte aan laxemiddelen en anti-diarreemiddelen verminderen



**Hand & Body Lotion**

Organic Aloe Vera & Organic Olive Oil

A light, cooling lotion for hands and all over the body. Vegan.

Ingredients: Water, Aloe Vera, Organic Olive Oil, Glycerin, Fragrance, Vitamin E, Essential Oils.

# Qufora IrriSedo MiniGo

## Ontworpen voor u

De MiniGo is ontworpen als een eenvoudige oplossing die in uw dagelijks leven past. Zodra u eraan gewend bent om de MiniGo te gebruiken, kan irrigatie onderdeel worden van uw dagelijkse routine, waardoor u de rest van de dag kunt doorgaan, met de zekerheid dat uw darmen onder controle zijn.

De MiniGo is zo ontworpen dat hij niet uit de toon valt in de badkamer. Behalve dat het ontwerp bijdraagt aan discretie, helpt de eenvoud van de MiniGo om de irrigatie procedure gemakkelijk te maken. Doordat hij rechtop staat, is de MiniGo gemakkelijk te manoeuvreren tijdens de voorbereiding op de irrigatie.

Het vullen van de MiniGo met water is net zo eenvoudig als het rechtstreeks uit de kraan vullen van een gewone fles. De gemakkelijk vast te houden handpomp past in de hand, waardoor een handpomp ontstaat die gemakkelijk kan worden ingedrukt waardoor het inbrengen van water kan worden gecontroleerd tijdens de irrigatieprocedure

Omdat de MiniGo klein genoeg is om in te pakken en discreet om mee te nemen, kan irrigeren buitenshuis net zo gemakkelijk zijn.

Ontworpen voor u.



## Ontwerp dat rekening houdt met het milieu

- Vrij van PVC en ftalaten
- Verminderd gewicht van de handpomp en conus ten opzichte van ons vergelijkbare product
- Opnieuw ontworpen doos om tussen irrigaties in ook te dienen als opslag voor de producten, waardoor de hoeveelheid extra verpakking vermindert





# Wanneer u Qufora IrriSedo MiniGo gaat gebruiken

Wanneer u begint met darmirrigatie, kunt u verwachten dat uw darmen wat tijd nodig hebben om zich aan te passen aan het irrigatie proces, maar met een beetje geduld zult u merken dat uw volhouden het waard is.

Als u medicatie gebruikt als onderdeel van uw routine voor darm beheer, moet u dit blijven gebruiken zolang uw arts of verpleegkundige u dit adviseert. Uw arts of verpleegkundige zal u ook advies geven over hoe vaak u moet spoelen. Een gebruikelijke routine is om elke dag te spoelen, vooral wanneer u een routine bepaalt die voor u werkt.

## Uw Qufora IrriSedo MiniGo leren kennen

Voordat u begint, is het een goed idee om de MiniGo in elkaar te zetten en met water te vullen, zodat u er vertrouwd mee raakt. De MiniGo bestaat uit een handpomp en een rectale conus:



**Handpomp**

kan tot 30 keer gebruikt worden  
(dit is gelijk aan 1 maand\*)



**Rectale conus**

voor **eenmalig** gebruik,  
gebruik elke keer een nieuwe conus

## Houdt vol

Geef niet op als de resultaten niet meteen overeenkomen met uw verwachtingen. Het idee is dat het een routine wordt, zodat u zich zelfverzekerd voelt over irrigatie en verder kunt gaan met uw leven - buiten het toilet.

\*Bij dagelijks gebruik

## Details maken het verschil



### ← Gladde hydrofiel gecoate conus met ronde tip

- **Eenvoudig** te bevestigen op en te verwijderen van de handpomp
- **Ontwerp** dat past bij de anatomie van het rectum
- **Soepel** inbrengen en verwijderen met de hydrofiële coating

### ← Klepdeksel

- **Gemakkelijk in te knijpen handpomp** die meer dan één keer kan worden ingedrukt, en het terugslagventiel voorkomt terugstroming naar de handpomp.

### ← Handpomp

- **Deksel** eenvoudig te openen en met water vullen zoals een fles. U kunt zien wanneer hij maximaal gevuld is en u kunt horen wanneer hij veilig gesloten is.
- **Bevat voldoende water voor de irrigatie** tot 160 ml water kan in de darmen worden gebracht zonder dat de handpomp bijgevuld hoeft te worden.



## Zakje voor de conus voor eenmalig gebruik

- **Hygiënische gebruik** van de conus
- **Handig afvalzakje** voor de conus na irrigatie



## Doos

- **Opslag** van uw producten tussen de irrigaties in



## Belangrijke informatie

i

### Stop niet met uw medicatie

Stop of verminder uw darm medicatie niet, tenzij uw arts of verpleegkundige u dat heeft gevraagd. Dit is nog steeds nodig totdat uw darmen gewend zijn geraakt aan irrigeren. Als u eenmaal een routine hebt gevonden, kan uw arts of verpleegkundige u adviseren of u uw medicatie moet verminderen of stoppen.

### Dagelijks gebruik

Zorg ervoor dat u MiniGo dagelijks gebruikt of zo vaak als uw arts of verpleegkundige u adviseert. Onthoudt dat de conus voor eenmalig gebruik is. De handpomp kan tot 30 keer gebruikt worden (dit is gelijk aan 1 maand\*).

### Bestel extra benodigheden

Zorg ervoor dat u voldoende producten hebt. Bestel regelmatig en op tijd.

\*Bij dagelijks gebruik



## Hoe Qufora IrriSedo MiniGo te gebruiken

De volgende pagina's leiden u door de belangrijkste stappen van het proces.

i

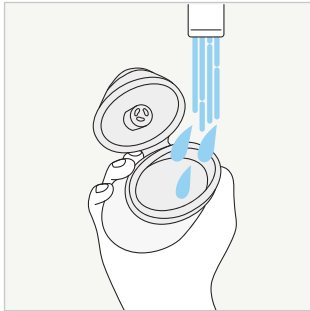
### Belangrijke informatie

Gebruik irrigatie uitsluitend zoals afgesproken met een gekwalificeerde arts of verpleegkundige en na grondige training.

Lees de gebruiksaanwijzing in de doos zorgvuldig door voordat u begint. Neem bij twijfel contact op met uw arts of verpleegkundige voor hulp bij het begeleiden van het irrigatieproces.



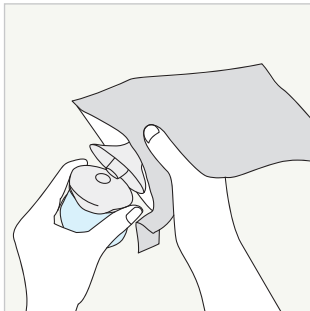
## Irrigatieproces



1. Was en droog uw handen. Open het deksel. De handpomp met open deksel onder de kraan houden en tot de binnenrand vullen met lauw kraanwater (36-38°C).



2. Als de handpomp tot de binnenrand gevuld is, houd de handpomp vast aan het bovenste gedeelte en sluit het deksel totdat u een klik hoort. Zorg ervoor dat wanneer u het deksel sluit dat beide zijkanten (door erop te drukken) van het deksel goed dicht zijn.



3. Open het zakje van de conus aan de geperforeerde lijn. Met de conus nog in het zakje, de conus stevig op de kleine ronde opening van het deksel drukken om het geheel in elkaar te zetten.



4. Bevestig het lege zakje aan een oppervlak gebruikmakend van het kleefgebied aan de achterkant van het zakje

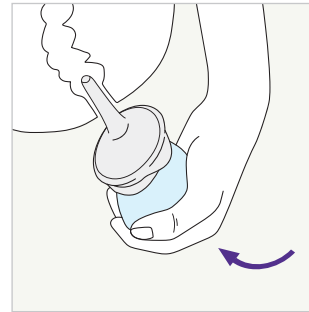


Raadpleeg vóór gebruik altijd het document 'Gebruiksaanwijzing' dat bij het product wordt geleverd

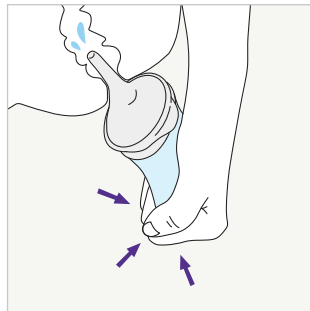
## Irrigatie proces



5. Om de hydrofiële coating op de conus te activeren, de conus met water nat maken tot aan de basis. Knijp zachtjes in de handpomp, totdat er water uit de conus komt, om te ontluchten. Het is nu klaar voor gebruik.



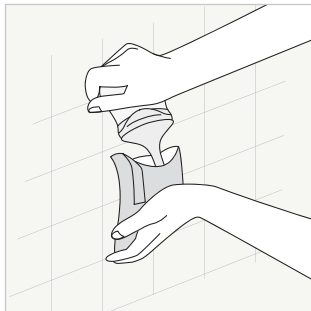
6. Ga op de wc zitten of hang boven de wc. Breng voorzichtig de conus tot aan de basis in het rectum.



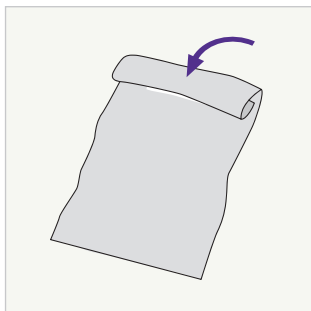
7. De conus is nu in de juiste positie. Knijp nu voorzichtig in de handpomp om water in het rectum te brengen. In de handpomp kan meerdere keren geknepen worden om water in te brengen.



8. Verwijder de conus uit het rectum. Fecale materie en water vallen in de wc.



9.  
Plaats de gebruikte  
conus in het zakje en  
scheid de twee delen.



10.  
U kunt het zakje vouwen  
en sluiten met behulp van  
het kleefgebied. Daarna  
weggoien met het  
huishoudelijke afval.

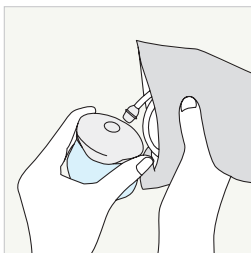
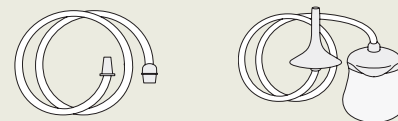
**De conus is uitsluitend voor  
eenmalig gebruik en mag  
niet worden hergebruikt.**

## Reiniging en opslag

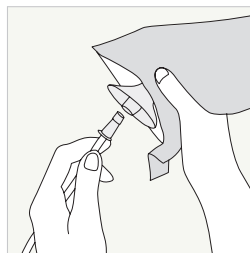
- **Verwijder** eventueel achtergebleven water uit de handpomp.
- Maak de buitenkant van de handpomp **schoon** met lauw water en een milde zeep. Afspoelen en drogen.
- **Berg de handpomp op met het deksel open, uit direct zonlicht en in een droge en geventileerde ruimte tussen 0 en 30°C.**
- **Was en droog uw handen.**

## De verlengslang

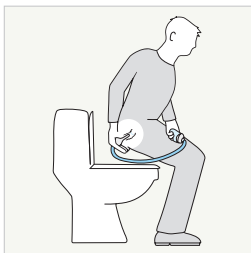
De verlengslang van de Qufora Irrisedo MiniGo is een verlengslang die als accessoire geleverd kan worden wanneer u een beter bereik wilt krijgen gedurende de irrigatie. De verlengslang wordt gebruikt om de conus en de handpomp met elkaar te verbinden.



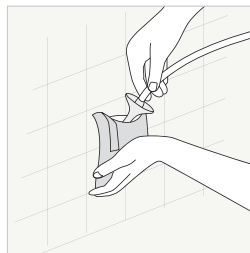
1. Verbind de verlengslang met de handpomp



2. Verbind de andere kant van de verlengslang aan de conus



3. **Volg tijdens het gebruik de aanwijzingen op pagina 11-13.**



4. Haal de verlengslang van de handpomp. Doe de verlengslang en de conus in het afvalzakje en gooi beiden weg met het huishoudelijk afval. Verlengslang en conus zijn voor eenmalig gebruik.

## Veelgestelde vragen

### **Wat als water lekt terwijl ik het in mijn darm pomp?**

Zorg ervoor dat de tip van de conus ver genoeg in het rectum wordt ingebracht en ondersteun deze stevig met uw hand om lekkage te voorkomen.

### **Wat als er geen water uitkomt nadat ik de conus heb verwijderd?**

Wacht nog een paar minuten, u kunt proberen te hoesten en uw buik masseren. Dit kan helpen om de stoelgang op gang te helpen. Soms kunt u uitgedroogd zijn en wordt het water geabsorbeerd in uw darmen. Neem contact op met uw arts of verpleegkundige als dit probleem aanhoudt.

### **Wat als u een geluid hoort als u de handpomp inknijpt?**

Als u een geluid hoort wanneer u de handpomp inknijpt, is dit het geluid van lucht in de handpomp dat dient als een herinnering om deze vóór gebruik helemaal tot aan de rand met water te vullen.

### **Wat als ik nog steeds ontlasting heb nadat mijn irrigatiesessie is afgelopen?**

Dit kan iets zijn dat in de vroege stadia van irrigatie gebeurt. Dit kan opgelost zijn na een tijdje irrigeren. Als het niet stopt, neem dan contact op met uw arts of verpleegkundige voor verder advies.

### **Wat als het kraanwater niet veilig is om te drinken?**

Het is raadzaam om flessenwater of gekoeld gekookt water te gebruiken bij een lauwe temperatuur.

### **Wat als ik pijn of een bloeding heb als ik de conus inbreng?**

Licht bloeden kan het gevolg zijn van licht letsel door het inbrengen van de conus. Vergeet niet om de conus in water te bevochtigen om het glijmiddel te activeren en de conus langzaam en voorzichtig in het rectum in te brengen. Als het lichte bloeden of de pijn aanhoudt, neem dan contact op met uw arts of verpleegkundige. **Als u overmatige pijn of bloeding hebt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.**

# Qufora IrriSedo MiniGo. Voorgestelde bestelling



## 1 Bij dagelijks spoelen maandelijkse bestelling:

- 1 x Basis set
- 1 x Conus accessoire set
- 2 x Verlengslang accessoire set

## 2 Bij om de andere dag spoelen maandelijkse bestelling:

- 1 x Basis set
- 1 x Verlengslang accessoire set

Product	Bestelcode	Omschrijving
Qufora IrriSedo MiniGo Basis set	57003-015	1 handpomp en 15 conussen
Qufora IrriSedo MiniGo Conus accessoire set	57004-015	15 conussen
Qufora IrriSedo MiniGo Verlengslang accessoire set	57007-015	15 verlengslangen



Qufora® is een geregistreerd handelsmerk van Qufora A/S. ©03/2021. Alle rechten voorbehouden Qufora A/S, 3450 Allerød, Denemarken. De informatie in deze gebruikershandleiding mag niet worden gebruikt voor het diagnosticeren of behandelen van een gezondheidsprobleem of ziekte. Het is geen medisch advies en is niet bedoeld als vervanging voor het advies van uw huisarts of andere arts of verpleegkundige.

### Gedistribueerd door

Medical4You B.V.  
Wilhelminalaan 41  
6641 DE Beuningen  
Tel: +31 (0) 24 - 6750925  
info@medical4you.nl  
www.medical4you.nl